

INHALT

Vorwort	5
Einleitung	9
<i>Texte und Übersetzungen</i>	
<i>Heldenlied</i>	
Hildebrandlied	78
<i>Zaubersprüche und Segen</i>	
Merseburger Zaubersprüche	84
Ad equum errehet (Gegen Gliedersteifheit des Pferdes)	86
Incantatio contra equorum egritudinem quam nos dicimus spurihalz (Beschwörung der Pferdekrankheit, die wir Lahmen nennen)	86
De hoc quod spurihalz dicunt (Was man Lahmen nennt)	88
Wiener Hundesegeu	88
Lorscher Bienensegeu	88
St. Galler Haussegeu	90
Weingartner Reisesegen	90
Wurmsegeu	
Pro nessia (Für die Krankheit durch Würmer)	92
Contra vermes (Gegen Würmer)	92
Contra uermes pecus edentes (Gegen Würmer, die [das Innere] des Viehs zerfressen)	92
Contra uermem edentem (Gegen Wurmschmerzen)	92
Blutsegeu	
Straßburger Blutsegeu	94
Bamberger Blutsegeu	94
Trierer Blutsegeu	96
Pariser Blutsegeu	96
Augensegeu	96
Contra uberbein	98
Gegen Fallsucht	98

Rechtswörter und Rechtstexte

Deutsche Rechtswörter aus dem Langobardengesetz, dem Edikt König Rotharis von 643.	102
Aus der Lex Salica (sogenannte Malbergische Glossen)	108
Bruchstück der Lex Salica	110
Trierer Capitulare	114
Aus Einhards „Leben Karls des Großen“	
Karls Bildung	116
Rechtspflege, Liedersammlung, Grammatik der deutschen Sprache, Monatsnamen und Windnamen	116
Die Straßburger Eide	118

Glossen

Aus dem Abrogans	124
Aus dem Vocabularius Sti. Galli	128
Aus den Kasseler Glossen	130
Aus den Pariser Gesprächen	134

Übersetzungen christlicher Texte

Exhortatio ad plebem Christianam (Ermahnung an das christliche Volk)	136
Das Vaterunser (Gotisch, St. Gallen, Freising, Tatian, Notker)	138
St. Galler Credo in deo (St. Galler Glaubensbekenntnis)	140
Taufgelöbnisse	
Fränkisches Taufgelöbniß (A u. B)	142
Sächsisches Taufgelöbniß	142

Bibelübersetzung und Gebete

Aus dem Tatian	
Die Weihnachtsgeschichte, Luc. II,1—20	146
Jesus und die Samariterin, Joh. IV,4—42	148
Fränkisches Gebet	152
Sigiharts Gebete	154

Vom Entstehen und vom Ende der Welt

Wessobrunner Schöpfungsgedicht	156
Muspilli	156

Aus dem Heliand

Anfang	166
XXIV. Hochzeit zu Kanaa	172
XXVII. Der Seesturm	178
XXXV. Christus auf dem Meere	182
LVIII. Die Gefangennahme Christi	188

Aus Otrfrids Evangelienbuch

Zuschrift an den Erzbischof Liutbert von Mainz.....	194
I. Cur scriptor hunc librum theotisce dictaverit (I. Warum der Dichter das Buch in deutscher Sprache geschrieben hat).....	206
XI. Exiit edictum a caesare Augusto (XI. Es erging ein Gebot von Kaiser Augustus aus)	220
XII. Et pastores erant in regione eadem (XII. Hirten waren in derselben Gegend)	226

Kleinere christliche Gedichte

Carmen ad Deum.....	232
Petruslied	234
Christus und die Samariterin	234
Psalm 138	238
Georgslied	242
Ludwigslied	248
De Heinrico (Heinrich)	252

Medizinisches und Naturwissenschaftliches

(Baseler) Fuldaer Rezepte

Gegen Fieber	256
Gegen Krebs	258

Aus dem älteren Physiologus

1. (De leone; Vom Löwen)	258
3. (De unicorni; Vom Einhorn)	260
4. (De hydro; Von der Wasserschlange)	260
7. (De onagro; Von dem Wildesel)	260

Sprichwörter und Reime

Sprichwörter.....	262
Verse aus Notkers Rhetorik.....	264

Spottvers	264
Schreibervers	264
Gegen den Teufel	264
Reimspruch	266

Notker

Aus Boethius

Item prologus teutonice (Vorwort auf deutsch)	268
Incipit liber primus Boetii — Conquestio Boetii de instabilitate fortune (Anfang des ersten Buches des Boethius. Klage des Boethius über die Unbeständigkeit des Glücks)	270
Psalmus David (XXII) (Psalm 23) (Ein Psalm Davids)	272
Aus der Schrift De musica	
De octo modis (Von den acht Tonarten)	274
De mensura fistularum organicarum (Von dem Maße der Orgelpfeifen)	278

Anhang

Quellen und Hinweise	285
Abkürzungen	301
Literaturhinweise	302